

## Request for issue Halan USD Time Deposit with in advance Interest

طلب إنشاء وديعة حالاً بالدولار الأمريكي ذات العائد المدفوع مقدماً

طبيعة العميل					
<input type="checkbox"/> Individual <span style="float: right;">الافراد الطبيعيين</span>					
<input type="checkbox"/> Non-Individual <span style="float: right;">الأشخاص الاعتبارية</span>					
بيانات العميل					
Customer Name					اسم العميل
CIF Number					رقم تعريف العميل
TD interest paid in advance (Duration 1-3- 6-12 months) <span style="float: right;">يصرف العائد في بداية المدة ( مدة الوديعة ١-٣- ٦-١٢ شهر )</span>					
تعليمات التجديد (لا تجدد - تجدد) Renewal Instructions (no renewal-renew )	القيمة بالحروف TD amount in Words	العائد / Interest	قيمة الوديعة بالأرقام ( \$ ) TD amount in numbers ( \$ )	العدد Number of TDs	مدة الوديعة TD Duration

تعليمات العميل	
Please debit the a/m amount from my account number	برجاء خصم القيمة المذكورة أعلاه من حسابي رقم
Please credit principal amount upon its maturity to my account number	برجاء إضافة أصل الودائع في تاريخ الاستحقاق إلى حسابي رقم
Please credit in advance interest to account number	برجاء إضافة العائد المدفوع مقدماً إلى حساب رقم
The TD is issued in USD only.	تصدر الوديعة بعملة الدولار الأمريكي فقط
TD principle amount will be credit to customer account upon its maturity/liquidation – as per the TDs Terms & Conditions - unless it is pledged for credit facilities	يتم إضافة أصل الوديعة عند الاستحقاق أو الكسر – وفقاً لشروط وأحكام الوديعة - إلى حساب العميل ما لم تكن ضامنة لتسهيلات
The TD is with Interest Rate and Paid in Advance with ..... %	الوديعة ذات عائد يستحق مقدماً بنسبة ..... %
Customer Signature	توقيع العميل

For bank use only:-		للاستخدام الداخلي للبنك :-	
<input type="checkbox"/> Signature attested and verified	تم التوقيع أمامي والتوقيع مطابق	<input type="checkbox"/> لتوقيع الأشخاص الاعتبارية : تم مطابقه توقيع من له حق التوقيع.	
<input type="checkbox"/> For Non Individuals; authorized signatory signature verified.			
	C.S Head Name اسم مدير خدمة العملاء		C.S Officer Name اسم موظف خدمة العملاء
	Signature التوقيع		Signature التوقيع
	Staff ID رقم الموظف		Staff ID رقم الموظف

الشروط والأحكام	Terms and Conditions
حساب إضافة عائد الودائع يجب أن يكون حساب جاري بدون عائد وفي حالة رغبة العميل في إضافة قيمة العائد إلى حساب آخر يجب على العميل موافاة البنك بتعليمات كتابية مستديمة بذلك مع تحمل كافة مصاريف وعمولات تلك التعليمات .	TD interest should be credited to Current non-interest bearing account. And in case customer is willing to transfer the TD interest to another account (s)he shall provide the bank with a written standing order request (in a manner and substance acceptable to the Bank) and bear all related charges and commissions.
الحد الأدنى لربط الوديعة (١٠,٠٠٠ دولار).	Minimum TD amount applied (USD 10.000).
يتم إضافة العائد مقدما في نفس يوم ربط الوديعة.	The Interest is being paid in Advance in same deposit issuance date.
الودائع متاحة للعملاء الأشخاص الاعتبارية و الأفراد الطبيعيين.	Deposit is available for Non-Individual and Individual customers.
يجوز الكسر الكلي للوديعة ولكن لا يجوز تخفيضها أو كسرها جزئيا.	The deposit could be liquidated in full but the decrease in not applicable nor partial liquidation.
في حالة عدم تمكن البنك من ربط الوديعة المطلوبة لأسباب خارجة عن إرادته فسيتم إخطار العميل بذلك تليفونيا أو كتابيا.	In case the bank is unable to create the required deposit for reasons beyond its control, the customer will be notified by telephone or in writing.
الوديعة لا تجدد تلقائيا إلا في حالة طلب العميل غير ذلك ويتم التجديد وفقا لسعر العائد المعين وقت التجديد.	The TD is not renewable automatically unless the customer requests to do so, in such case the new TD interest will be according to the applied interest rate at the renewal time.
في حالة رغبة العميل في تغيير التعليمات الخاصة باستحقاق/تجديد الوديعة يجب أن يبلغ البنك كتابيا قبل ٤٨ ساعة على الأقل من تاريخ استحقاق الوديعة أو العائد طبقا لنوع التعديل المطلوب.	In case customer wish to change TD instructions related to its maturity/renewal mechanism, a written request should be submitted to the Bank at least 48 hours prior to the TD maturity date or interest maturity date according to the required instructions type.
يحتسب العائد على أساس عدد الأيام الفعلي للسنة.	Interest calculated on the actual number of year days.
يتم تجديد الودائع المرهونة لصالح البنك بالسعر المعين في تاريخ التجديد لحين سداد التسهيل/التمويل ذو الصلة، وفي حالة عدم توفر المنتج فإن العميل يفوض البنك في إنشاء منتج جديد على أحد المنتجات المتاحة وقت التجديد بنفس العملة ويحق للبنك تعديل حساب إضافة الأصل والفوائد ليصبح حساب التسهيل.	The pledged/blocked TD will be renewed with the effective interest rate on renewal date till settlement / payment of the related facility / loan and in case of unavailability of the TD product, the customer authorizing the bank to issue new product with available products at that time with same currency and the bank has the right to change of TD liquidation account and interest account to be the facility's account.
يمكن للعميل الاقتراض بضمان الودائع (بنسبة من المبلغ المتبقي من أصل المبلغ بعد خصم قيمة الفوائد المدفوعة مقدما ) بنفس عملة الوديعة وفقا للسياسة الائتمانية للبنك	Customer can borrow against TDs( with percentage of the remaining amount after deducting paid in advance interest amount) with same currency according to bank's Credit Policies.
في حاله الاسترداد/الكسر فانه يتم خصم العائد المدفوع مقدما للعميل من أصل مبلغ الوديعة	In case of refund / breaking, the paid interest to be deducted from the principle amount.
في حالة تعديل أسعار SOFR أو Margin قبل ربط الوديعة يتم الربط من جانب البنك بالسعر المحدث.	In case of changing the SOFR or Margin rates before the issuance the bank will issue the TD in the updated rate.
أقر بالاطلاع على خصائص منتج وديعة حالا بالدولار الأمريكي والموافقة عليها.	I acknowledge that I have reviewed and agree on the USD TD product Halan.
تطبق الشروط والأحكام و يحق للبنك تغييرها من وقت لآخر وفقا لمطلق تقديره مع إخطار العميل بها بأحد الطرق التالية: موقع البنك / رسائل نصية / الإعلان بفروع البنك / كشوف الحساب / خطابات / مواقع التواصل الاجتماعي (الحسابات الرسمية للبنك) /الاتصال الهاتفي.	Terms and Conditions apply and are subject to change at the bank's sole discretion. The bank will notify the customer by one of the following channels: Official website\SMS\announcements inside branches\bank statements\Letters\Official Social Media accounts\ Phone Calls.
اطلعت على الشروط والأحكام و شروط الاسترداد وأوافق عليه.	I have acknowledged with the Terms & Conditions and redemption conditions and I am accepting it.
لا يجوز للعميل ترتيب أو إجراء أية رهون أو ضمانات على الوديعة لصالح الغير إلا بعد الحصول على موافقة كتابية مسبقة من مصرفكم.	The Client shall not perfect any mortgage and/or pledges on the subject TD in favor of any third party without obtaining the Bank's prior written consent.
حرر هذا الطلب بالغةين العربية والإنجليزية وفي حال وجود اختلاف حول تفسير بند من البنود فيما بين النصين، يعتبر النص المدون باللغة العربية هو المعول عليه والواجب التطبيق.	This application is executed in both Arabic and English languages and If a conflict arises over the interpretation of terms and conditions, the Arabic version prevails.

توقيع العميل	Customer Signature
.....	

للاستخدام الداخلي للبنك :-	For bank use only:-
<input type="checkbox"/> تم التوقيع أمامي والتوقيع مطابق	<input type="checkbox"/> Signature attested and verified
<input type="checkbox"/> لتوقيع الأشخاص الاعتبارية : تم مطابقه توقيع من له حق التوقيع.	<input type="checkbox"/> For Non Individuals; authorized signatory signature verified.
اسم موظف خدمه العملاء C.S Officer Name	اسم مدير خدمه العملاء C.S Head Name
التوقيع Signature	التوقيع Signature
رقم الموظف Staff ID	رقم الموظف Staff ID